

## Musykilâtu Ta'allumi al-Lughah al-'Arabiyyah 'inda Talâmîdzi al-Ba'tsati bi Ma'hadi Darussalam Gontor 2 Siman Ponorogo

مشكلات تعلم اللغة العربية عند تلاميذ البعثة بمعهد دار السلام كونتور الثاني سيمان فونوروغو

**Edi Triyanto<sup>1\*</sup>; Muhammad Ainun Najaa<sup>2</sup>; Muhtar Evendi<sup>3</sup>**

<sup>1</sup> Universitas Islam Negeri Raden Mas Said Surakarta, Indonesia

<sup>2</sup> Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang, Indonesia

\* sejati319@gmail.com

annajaa037@gmail.com

evendimuhtar@gmail.com

### ملخص البحث

يهدف هذا البحث لمعرفة مشكلات تعلم اللغة العربية عند تلاميذ البعثة بمعهد دار السلام كونتور الثاني سيمان فونوروغو يستخدم هذا البحث منهج البحث الوصفي. تبحث المشكلات بطريقة جمع البيانات، وهي المقابلة والملاحظة والتوثيقية. تدل نتائج البحث على أن مشكلات تعلم اللغة العربية عند تلاميذ البعثة بمعهد دار السلام كونتور الثاني سيمان فونوروغو هي صعوبة كتابة اللغة العربية وقلة استيعاب المفردات وصعوبة الحفظ والتكاسل في التعلم وصعوبة التواصل بالغير. وأما حل المشكلات تعلم اللغة العربية عند تلاميذ البعثة بمعهد دار السلام كونتور الثاني هي كتابة الإنشاء مرة في اليومين وحفظ المفردات إلى ولي الفصل وكثرة التمرينات وتعليم اللغة الإندونيسية وحمل القاموس في كل وقت.

الكلمة الأساسية: مشكلات، تعلم اللغة العربية، تلاميذ خارج البلاد

### Abstract

*This research aims to find out the problems of learning the Arabic language among Overseas Student at Islamic Boarding School Darussalam Gontor 2 Siman Ponorogo This research uses the descriptive research method. Problems are examined by the method of data collection, which is interview, observation and documentation. The results of the research indicate that the problems of learning the Arabic language among the Overseas Student at the Islamic Boarding School Darussalam Gontor 2 Siman Ponorogo are difficult to write the Arabic language, poor vocabulary*

*comprehension, difficult memorization, laziness in learning and difficult to communicate with others. As for solving problems, learning the Arabic language among the Overseas Student at the Islamic Boarding School Darussalam Gontor 2 Siman Ponorogo is writing the composition once in two days, memorizing vocabulary to the class leader, doing a lot of exercises, teaching the Indonesian language, and carrying the dictionary all the time.*

**Keywords:** Problems; Learn Arabic; Overseas Student.

## المقدمة

اللغة في شكلها الملفوظ والمكتوب أداة عجيبة تنتقل بها الأشياء التي تقع عليها حواسنا إلى أذهاننا، فكل ما تموج به الدنيا من مشاهد وصور، في الطبيعة أو المجتمع، ينتقل بصورة عجيبة إلى الذهن بطريقة الكتابة أو اللفظ. وكذلك كل ما في الذهن من خواطر ومشاعر وأفكار ينتقل إلى الآخرين، وينقل من عصر إلى عصر، ومن جيل إلى جيل. فاللغة هي الجسر الذي يصل بين الحياة والفكر، تسبق وجود الأشياء أحيانا وتلحقها أحيانا أخرى. فالفكرة التي تجول في الذهن مجردة تنتقل إلى شيء يتحقق وجوده، وبعد أن يوجد الشيء ينتقل إلى أذهان الآخرين بطريقة اللغة (محمد المبارك، 14).

اللغة العربية هي من إحدى اللغات وما زاد إلا مائتين مليون شخص يتكلمون بها. وحوالي عشرون بلدة يستخدمها. وقال هيلري ويس من جامعة لاندن واللغة العربية تعتبر كلغة القرآن الكريم للإسلام، وهي تكون اللغة الثانية للمسلمين في العالم بعد لغتهم. ويدرس المسلمون اللغة العربية ويحبونها. (أزهار أرشاد، 1 : 2004)

إن اللغة العربية من اللغات التي انتشر تعليمها في شتى بلاد العالم بما فيها إندونيسيا. وكان دخولها إلى إندونيسيا متزامنا مع دخول الإسلام إليها. فبدأ المجتمع يحبونها ويدرسونها كوسيلة لفهم كتابهم القرآن الكريم. والآن نشهد إندونيسيا نهضة لهذه اللغة، وذلك بإنشاء مدارس ومعاهد كان جل اهتمامها تعليم اللغة العربية والعلوم الإسلامية. (أحمد هداية الله زركشي، 125 : 2014)

إن تعلم اللغة العربية ليس بسهولة كما فكرنا، هناك مشكلات كثيرة التي سنواجهها في تعلم اللغة العربية، كثر من التلاميذ لا يريدون الاستمرار في منهج تعلمها قبل استيعاب مهاراتها. ومثل ذلك كثير من الأماكن لتعلم اللغة العربية الموجودة حولنا، لكن التلاميذ يحضون في أول الدراسة فقط وبعد ذلك ينقص التلميذ واحدا فواحدا بسبب الإحباط أو يشعر أنه لا يقدر على تعلم اللغة العربية ويجد الصعوبة في تعلمها. (أزهار أرشاد : 2003)

قبل إتقان اللغة العربية، نتقن اللغة الدائرة أي لغة الأم، بجايب ذلك اللغة الوطنية ويمكن أيضا اللغة الأجنبية الأخرى. وهناك تشابه وإختلاف، في كتابتها مثلا، والتلميذ الذي تعود على الكتابة من يسرى إلى يمنى فالآن يوجه شيئا جديدا، وعليه أن يمارس ويكتب من يمنى إلى يسرى. وهذا يكون صعوبة عند التلميذ الذي يتعلم اللغة العربية من جديد.

إذا نظرنا من قواعد اللغة أنها تتكون من فعل واسم وغيرها، فأن ذلك تنقسم إلى فروع كثيرة. لذلك يحتاج الفرد إلى وقت طريفة في تعلمها. اللغة العربية عادة تعلم في المدارس الإسلامية والمعاهد في بلادنا إندونيسيا كمعهد دار السلام كونتور. أن معهد دار السلام كونتور هو من أحد المعاهد العصرية يعلم كثيرا فيه عن الدروس الإسلامية وعلى الأكثر كتب الدراسة تستخدم اللغة العربية. يتحدث التلاميذ في يوميتهم باللغة العربية أيضا ممنوع لهم تكلم اللغة الأخرى. لذلك كانت اللغة العربية تكون اللغة الرسمية فيه والتلاميذ يعبرونها كالعادة.

فمن هنا، كانت تلاميذ معهد دار السلام كونتور جاءوا من دائرة و بلاد مختلفة، كجاوى وكاليمنتان وسومطرة وغيرها، ويوجد التلاميذ الذين جاءوا من ماليزيا وسنغافورا وتيلان. يتعلم تلاميذ البعثة مثل التلاميذ الآخرين. لكن كثير منهم من لا يقدر على اشتراك عملية التعليم والتعلم جيدا، لأن لغتهم تختلف بلغة إندونيسيا. للتلاميذ الجداد لهم فرصة قدر ثلاثة أشهر لتكلم اللغة الوطنية في المعامبة بينهم. فبناء على ذلك تلاميذ البعثة لا يستطيع المعاملة مع تلاميذ الإندونيسيين بسبب إختلاف اللغة. وهذا تكون مشكلة لهم، فالمدرس يعلمهم اللغة الإندونيسية مع أنهم يتعلمون اللغة العربية أيضا.

باختصار، أن التلاميذ يتعلمون اللغة العربية جيدا ويهتمون بما شرح المدرس، سوف يفهمون ويستطيعون إجابة الأسئلة. إذا تعلمها كل تلميذ بالجد فينجح فيما بعد وحصل إلى نتيجة عالية. لكن الواقع أن بعض تلاميذ البعثة لم ينجحوا ويثبتون في فصولهم. وعلى الأكثر أنهم لم يستطيعون كتابة اللغة العربية وقراءتها وتكلمها. لذلك كثير منهم من يرجعون إلى بيوتهم بعد الامتحان أي حين جائت العطلة، ولا يعود إلى المعهد مرة ثانية.

### منهج البحث

يستخدم الباحث منهج البحث الوصفي في بحثه. فهو المنهج من المناهج في منهج البحث. قال بُوغْدان وتَيْلار (1993 : 30) أن البحث الوصفي هو عملية البحث التي تنتج البيانات الوصفية كالكلمات المكتوبة والأحاديث من الأشخاص والسلوكيات الظاهرة.

تبحث المشكلات بطريقة جمع البيانات، وهي المقابلة والملاحظة والتوثيقية. نعرف طريقة المقابلة والملاحظة والاستبانة والاختبار والتسجيل والتوثيقية. هذه الطرق مفضّلة بلا حجة لكن بتفكير أساسي يعني استطاعة الطريقة المفضّلة في طلب المعلومات. تارة يحتاج إلى طريقة واحدة لكن تارة يُعتبر أن بطريقة واحدة لا يستطيع أن ينال البيانات الكاملة. لذلك يحتاج إلى طريقة أخرى (سووارتونو، 2014 : 41).

يستخدم الباحث المقابلة بإعطاء الأسئلة إلى التلاميذ والمدرسين عن مشكلات تلاميذ خارج البلاد بمعهد دار السلام كونتور في تعلم اللغة العربية. والملاحظة يستخدمها الباحث لنيل البيانات عن المشكلات العامة أو الخاصّة لدي تلاميذ خارج البلاد بمعهد دار السلام كونتور. والتوثيقية يستخدمها الباحث لنيل البيانات نحو تركيب المعهد وجداول التعليم وصور الأنشطة في المعهد وغيرها.

### نتائج البحث

#### أ. تعلم اللغة العربية في معهد دار السلام كونتور الثاني

في أول دخول معهد دار السلام كونتور الثاني فعلى كل تلميذ أن يستوعب حروف الهجائية كما قال الأستاذ حميد البخاري كأحد المدرس. لأن استعاب حروف الهجائية يساعد التلاميذ تعلم اللغة العربية. في الفصل الأول والأول التكتيفي خاصة يعطيهم المدرس درس اللغة العربية أكثر من الدروس الآخرين. بعد نصف السنة لتلاميذ الفصل الأول التكتيفي كل درس باللغة العربية. لذلك عليهم أن يتعلمون جيدا وفهم اللغة العربية سريعا.

يستخدم المدرس طريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية. قبل التعليم فعلى المدرس أن يستعد مادته باعداد كامل. وعند شرح الدرس لابد المدرس أن يجعل التلاميذ فاهمين المادة. لمساعدة فهمهم فيحمل المدرس وسائل الإيضاح. يتكلم المدرس ويتحرك كي يفهم التلاميذ. وبعد شرح الدرس يسأل المدرس التلاميذ هل يفهم بما شرحه. وإذا لم يفهم فيكرر شرحه لمرّة ثانية حتى فهموا. ثم يعطي الأسئلة لمعرفة فهمهم.

لترقية اللغة العربية في هذا المعهد فكل تلميذ أن يتحدث باللغة الرسمية وهي اللغة العربية والإنجليزية. تتبادل اللغة كل أسبوعين. ومن لا ينطق بتلك اللغة المقرر فعله العقاب كحفظ المفردات وكتابة الإنشاء وغير ذلك. ثم كل صباح أن في هذا المعهد يقوم بإعطاء المفرجات بعد قراءة القرآن. وكل يوم وجب على جميع التلاميذ أن يحفظوا ثلاث مفردات. وبعد ذلك عليهم أن يضع تلك المفردات في الجملة المفيدة. المدير الذي يعطيهم ثلاث مفردات ويلقيها إليهم في المسكن. وهذه الأنشطة تسمى بإلقاء المفردات. بجانب التعلم في الفصل والتلاميذ ينال تعليم اللغة العربية في المسكن أيضا.

وسوى ذلك كان التلاميذ يتعلمون اللغة العربية بالمحادثة والإنشاء الأسبوعي. في يوم الأربعاء ويوم الجمعة قبل جري الصباح هناك إعادة المفردات التي تعلم التلاميذ من قبل. فيتحدثون نهران فنهران ويتوجهان بعضهم بعضا. يتحدثون بالقيام ثم المدربون يدورون بينهم لإصلاح لغتهم في المحادثة. وأما الإنشاء الأسبوعي يعقد مرة في الأسبوع. وجب على كل تلميذ أن يصنع إنشاء صحيفة واحدة بالموضوع المقرر. وبعد ذلك عليهم أن يجمعون إلى رئيس الفصل ثم يعطيها إلى مكتب كلية المعلمين الإسلامية لتفتيشها وسوف يوزعها إليهم بعد الإصلاح.

#### ب. وسائل التعليم لتعلم اللغة العربية

كل تعليم يحتاج إلى الوسائل لتسهيل الفهم عن الدروس. وقال من أحد المدرس أن مدرس اللغة العربية في معهد دار السلام وجب عليه استخدام وسائل الإيضاح في التعليم. لأن التعليم ليس بالكلام واعطاء الواجبة فقط. المدرس لابد أن يجعل جميع التلاميذ فاهمين عن دروسهم. وعند شرح الدرس فعلى المدرس أن يحمل وسائل الإيضاح. هذا شيء مهم في فهم المفردات الصعبة خاصة في اللغة العربية. ومن وسائل الإيضاح التي يستخدمها المدرس في تعليمه هي الأدوات والأفلام والصوره والأصوات.

بتلك الوسائل فتساعد التلاميذ في فهم الدرس. مثلا يشرح المدرس كلمة "بيت" إذا لم يفهم التلاميذ بتلك

الكلمة فيظهر المدرس صورة البيت فيفهم كلهم.

#### ج. مشكلات تعلم اللغة العربية عند تلاميذ خارج البلاد

##### ح.أ. صعوبة كتابة اللغة العربية

من جميع تلاميذ خارج البلاد كان تلاميذ تيلان أكثرهم لم يستطيعوا كتابة اللغة العربية. وهذا يسبب إلى بطيء التعليم والتعلم. وقال من مدرس هذا المعهد أن تلاميذ تيلان لا بد تعليمه من الأول. المقصود منها هي عليهم أن يتعلموا حروف الهجائية حرفا فحرفا ثم كلمة. ظن أنهم لم يعرفوا جيدا عن اللغة العربية من قبل. لذلك مدرسههم يهتم كثيرا تعلمهم.

عادة كثير من تلاميذ خارج البلاد يكتبون حرف ت بحرف ي. يجد المدرس هذه الواقعة مرات في كتابتهم. وكذلك في كتابة حرف ج بحرف خ. يعرف أن هذا الحرف متساويان في الشكل بل متفرقان في وضع الضبط. ولاسيما يكتبون حرف ت بحرف ة وعكسه. إنهم لم يعرف متى يكتب ت أو ة. وقال الأستاذ ريفو أنهم يستطيع نطق الكلمة لكنهم لا يقدرّون كتابتها. وهذا يوجد في كثير من تلاميذ خارج البلاد.

ويسأل الباحث إلى أحد تلاميذ خارج البلاد أنه لم يعود نفسه في كتابة اللغة العربية. يشعر الصعوبة ويئس عادة بعد شرح المدرس وهو يخاف أن يسأل إلى المدرس. وعرف أن لغته تختلف بلغة المدرس. لذلك يظن أحسنه أن يسكت إذا لم يفهم. إنه يريد النجاح فيتعلم هو مع الأستاذ الذي جاء من تيلان أيضا. لكن قليلا من تلاميذ تيلان من له قدرة كبيرة لفهم المدرس.

### ج.ب. قلة فهم النحو والصرف

في تعلم اللغة العربية مفردات كثيرة. ومن يريد معرفة اللغة العربية فعليه أن يستوعب النحو والصرف. للفصل الأول والفصل الأول التكتيفي يستخدم كتاب دروس اللغة الجزء الأول لمادة اللغة العربية. يستخدم الفصل الأول ذلك الكتاب في نصف السنة الأول ونصف السنة الثاني. وأما الفصل الأول التكتيفي يستخدمه إلا في نصف السنة الأول وفي نصف السنة الثاني يستخدم كتاب دروس اللغة الجزء الثاني. فالجزء الثاني يتعلم النحو والصرف. وكثير فيه المفردات التي لا بد حفظه.

### ج.ج. صعوبة الحفظ

كثير من الدروس الموجودة في معهد دار السلام كوتنور الثاني تحتاج إلى الحفظ. وكلها باللغة العربية. في الفصل الثاني والأول التكتيفي يتعلم مادة اللغة العربية بكتاب دروس اللغة العربية الجزء الثاني. قال الأستاذ فرمان شافعي كالمدرس في هذا المعهد أن تلاميذ خارج البلاد في الفصل الأول التكتيفي في نصف

السنة الثاني يشعرون بصعوبة الحفظ. إن في كتاب دروس اللغة العربية الجزء الثاني يحتاج الحفظ كثيرا. لأن فيه الأفعال وتغيير الوزن. مثلا من فعل الماضي إلى فعل المضارع وفعل الأمر والمصدر أو اسم المفعول وغير ذلك.

قال حسن سمي كأحد تلاميذ خارج البلاد الذي يجلس في الفصل الأول التكتيفي أنه لا يفهم مادة اللغة العربية. هناك الاختلاف بين كتاب دروس اللغة العربية الجزء الأول وكتاب دروس اللغة العربية الجزء الثاني. صعوبة حفظ الأفعال والأوزان أكثر ولفهمها صعب. ولا سيما يعرف معنى كل فعل عند تلاميذ خارج البلاد لسهولة لهم. لذلك في حفظ الأفعال ومعناها بطيء. عليهم أن يسأل المدرس والأصحاب لكنهم لا يفهم لغة تيلان. فيتعلم تلاميذ تيلان قليلا قليلا لمن كان صابرا ونشيطا.

#### ج.د. التكاسل في التعلم

إن التعلم في معهد دار السلام كونتور الثاني هو حق التعلم. فيحتاج فيه السعي والاجتهاد. وقال الأستاذ ريسالي موسو مشرف تلاميذ خارج البلاد من لا يتعلم بالجد في هذا المعهد فلا ينجح فيما بعد. لكن تلاميذ خارج البلاد لم يتعلموا بالجد وهم يتكاسلون في التعلم. أكثرهم يجتمعون في مكان واحد ثم يتحدثون بلغتهم ولا يزالون التعلم. يمثل هذا الحال يجعل المدرس صعبا في ترتيبهم. وأما الآن عددهم يزداد أكثر من قبل ويقع في كل سنة.

#### ج.هـ. صعوبة التواصل بالغير

لتلاميذ الجداد تخصيص في ثلاثة أشهر الأول. يجوز لهم أن ينطقوا اللغة الإيدونيسية وممنوع لهم نطق اللغة الوطنية. وهذا النظام يجعل تلاميذ خارج البلاد كتلاميذ تيلان لا يستطيع أن يقوم به. وقال مشرف تلاميذ خارج البلاد أن تلاميذ تيلان خاصة من تلاميذ الجداد لم يستطيع المعاملة مع الغير جيدا. وهم يتكلمون بتلاميذ تيلان فقط ولا سواهم. هذه الواقعة تسبب إلى صعوبة التعلم. لا يمكن كل تلميذ يعتمد إلى المدرس خارج الفصل. فلمساعدته أحسن أن يسأل إلى أصحاب الماهرين ويفهم الدرس. لذلك إن المعاملة بين التلاميذ هامة لهم.

ثم قال سيف الدين كتلميذ تيلان الذي يجلس في الفصل الأول التكتيفي أنه يشعر صعوبة التواصل بتلاميذ الإندونيسيا. إذا تكلم بهم فلا يفهموا كلامه بسبب اختلاف اللغة. وفي الفصل إنه لا يشجع أن

يسأل إلى المدرس أما أنه لم يفهم الدرس. بهذه الحالة فأكثره في السكوت. وحتى الآن كثير من الدريس التي لم يفهمها. وقال صاحبه اسمه عمد هيمهوه أنه يشعر كذلك أيضا. لكنه لا يسئس لتعلم اللغة العربية ولو كان صعبة.

#### د. حل مشكلات تعلم اللغة العربية عند تلاميذ خارج البلاد

##### د.أ. كتابة الإنشاء

كثير من التلاميذ من يخطأون في كتابة اللغة العربية. يجد المدرس الأخطأ في الكتابة التي سمعها التلاميذ من كلام المدرس. وقال الأستاذ فرمان شافعي أن أكثر خطيئة الكتابة في حرف هـ، ح، ث، س، ظ، ض وغيرها. وبناء على ذلك يقوم المدرس بكتابة الإنشاء مرة في اليومين. يعطي إلى تلاميذه جملة أو أكثر. ثم يفتشها ويرجعها إلى التلاميذ ويبحث عن خطيئة كبيرة في كتابة اللغة العربية جماعة أمام الفصل. لكي يفهم التلاميذ ولا يكرر مرة ثانية خطيئتهم. وكتابة الإنشاء تهدف لتكوين كتابة اللغة العربية أجمل يوما بعد يوم.

##### د.ب. حفظ المفردات ويستخدمها في المحادثة

أول ما يتعلم اللغة العربية فعلى كل تلميذ أن يحفظ المفردات. في فهم الجملة أو كلام يحتاج استيعاب المفردات. والمشكلات الموجودة الآن في معهد دار السلام كوتنور الثاني خاصة لتلاميذ خارج البلاد من أحد حلها هي حفظ المفردات. وقال الأستاذ ريفو رفلي وجب على التلاميذ أن يحفظوا المفردات في كل باب إلى ولي الفصل ووجب عليهم أن يستخدمونها في المحادثة اليومية. والوقت لحفظها يعني خارج وقت التعليم. وحينما حفظ أحد فعليه أن يقدها إلى غرفة ولي الفصل أسرع ما يمكن. هناك كشف الحضور حيث فيه أسماء التلاميذ الحافظين أو عكسهم. هذه المحاولة من المدرس أن يجعل تلاميذه مستوعبين عن الدرس.

تلميذ خارج البلاد يجبر أن يحفظ المفردات في كل باب. ولكنه يشعر صعبة الحفظ. وما له إلا أن يسعى بحفظها بالجد.

##### د.ج. كثرة التمرينات

يعلم المدرس اللغة العربية بشرح المادة ثم يكثر الأسئلة إلى التلاميذ. في أول التعليم أن التلاميذ لم يفهموا المادة جيدا. وقال الأستاذ رزقا شريف الأنام في تعليم اللغة العربية أن المدرس لا بد أن يعطي التمرينات لجعل التلاميذ فاهمين عن المادة أو الدرس. بتكرار التمرين فالتلاميذ يعرفون الأجوبة المخطئة والصحيحة. فيتذكرون في أذهانهم المفردات والجمل وكذلك معناها. فهذه المحاولة تساعد التلاميذ في فهم الدروس خاصة اللغة العربية.

وتلميذ خارج البلاد اسمه خليفة يبين عن حالة تعلمه أن في درس اللغة العربية يعطيه المدرس التمرينات الكثيرة. تارة يستطيع الجواب عنها وتارة لا يقدر ويترك بعض الأسئلة. ثم ينال العقاب من مدرسه. وإنه يعي أن بعد عمل التمرينات يفهم الدرس ولو كان قليلا.

#### د.د. تعليم اللغة الإندونيسية وحمل القاموس في كل وقت

يزداد تلاميذ خارج البلاد في معهد دار السلام كونتور الثاني في كل سنة. لتسهيل المعاملة بالتلاميذ الآخرين فيعلم مشرف تلاميذ خارج البلاد اللغة الإندونيسية إليهم. ولا قليل من المدرسين يصعبون في تعليم تلاميذ خارج البلاد بسبب عدم فهم اللغة بينه وبينهم. وبناء على ذلك يقوم مشرف تلاميذ خارج البلاد بتعليم اللغة الإندونيسية لتلاميذ خارج البلاد الجداد. لأنهم لم يفهموا بنة عن اللغة الإندونيسية. والمدرس يشرح الدرس في الفصل باللغة العربية فإن لم يفهم التلاميذ فيشرح باللغة الإندونيسية. بعد تعلم اللغة الإندونيسية من المشرف فلم يفهم تلاميذ خارج البلاد مباشرة. فيأمر المشرف إلى كل تلميذ أن يحمل القاموس في أي مكان و أي وقت. وحينما أراد أن يتكلم مع الغير فيفتح القاموس. فهذا القاموس سوف يساعدهم كثيرا في يوميتهم في المعاملة. استيعاب اللغة لا بد بالعادة. ومن قول مشرف تلاميذ خارج البلاد أول تعليمهم بالاجبار وبعد ذلك سيكون عادة لهم. لأننا في إندونيسيا فعلينا أن نستوعب لغته كي نستطيع أن نتحدث بالآخرين.

#### د.هـ. الاجتهاد في التعلم

كل مشكلات تعلم اللغة العربية يحتاج إلى الاجتهاد. فتلاميذ خارج البلاد الذين يتكاسل في التعلم عليهم أن ينالون الدوافع من المدرس. لأن الدوافع كالتشجيع يجعلهم عارفين أهمية تعلم اللغة العربية. وقال

حميد البخاري أنه يعطي النصائح والتشجيع بعد كل التعلم. إنه مهم في قيام الحماسة في التعلم. على الأهم عليهم أن يرمون التكاسل ويسعون أو يحاولون بكل جد. فسوف ينالون النتيجة الملائمة باجتهداهم.

### خلاصة البحث

بعد القيام بالبحث وإدارة وتسجيل البيانات التي تم الحصول عليها من الملاحظة والملاحظة والتوثيقية عما يتعلق بتعلم اللغة العربية عند تلاميذ البعثة بمعهد دار السلام كونتور الثاني في سيمان فونوروغو، فبين الباحث مختصرا كما يلي أن معهد دار السلام كونتور الثاني في سيمان فونوروغو هو أحد معهد من فروع معاهد دار السلام كونتور. يعلم فيه الدروس الإلامية والدروس العامة. ويستخدم اللغتين في الحياة اليومية وهما اللغة العربية واللغة الإنجليزية. لكن في أول دخول هذا المعهد فيعلم كثيرا عن اللغة العربية استعدادا لمقابلة الدروس العربية على الأكثر. يزداد تلاميذ معهد دار السلام كونتور الثاني كل سنة. والتلاميذ ليس من إندونيسيا جميعا بل إنهم من خارج البلاد أيضا كماليزيا وسنغافورا وبيلان وغير ذلك. بعد دخولهم إلى هذا المعهد فيوجهوا كثيرة من المشكلات في التعلم خاصة في تعلم اللغة العربية.

تدل نتائج البحث على أن مشكلات تعلم اللغة العربية عند تلاميذ البعثة بمعهد دار السلام كونتور الثاني سيمان فونوروغو هي صعوبة كتابة اللغة العربية وقلة استيعاب المفردات وصعوبة الحفظ والتكاسل في التعلم وصعوبة التواصل بالغير. وأما حل المشكلات تعلم اللغة العربية عند تلاميذ البعثة بمعهد دار السلام كونتور الثاني هي كتابة الإنشاء مرة في اليومين وحفظ المفردات إلى ولي الفصل وكثرة التمرينات وتعليم اللغة الإندونيسية وحمل القاموس في كل وقت.

## المراجع

- 'Ali al Kaamil, Muhammad. 2010. *Tatwîru manhaju Ta'îlmu Al Lughâtu al 'Arabiyyah wa al Taṭbîquhu Mahârah al Kitâbah*. Malang: UIN Malang
- Ahmad, Subrisno. 2008. *Ushûlu al Tarbiyati wa al Ta'îlmi al juz-I al Tsâlis*. Ponorogo: Percetakan Darussalam
- Ahmadi, Abu. 2002. *Metodologi Penelitian*. Jakarta : PT Bumi Aksara.
- Al-Gali, Abdullah. 2012. *Menyusun Buku Ajar Bahasa Arab*. Padang : Akademia Permata.
- Al Ghulaibi, Mushtofa. 1987. *Jâmi'u al Durûs al 'Arabiyyah*. Beirut Sudan: Al Maktabah al Mishriyyah
- Al Mubarak, Muhammad. 2010. *Fiqhu Al Lughâh wa Khashâisu al 'Arabiyyah*. Lebanon: Percetakan Dâru al Fikri
- An Naaqah, Mahmud Kamil. 1985. *Ta'îlmu Al Lughâtu al 'Arabiyyah Linnâtiqîn billughâti uḥra asas –madâkhilih- turuqu tadrîsuhî*. Madinah: Jâmi'ah Ummu al Qurâ
- Arsyad, Azhar. 2003. *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya*. Yogyakarta : Pustaka Pelajar.
- Faris, Ibn. 1997. *Al Shâhibî Fî Qishah Al Lughâh*. Beirut: Dâru al Kutub al 'Ilmiyyah
- Gunawan, Imam. 2014. *Metode Penelitian Kualitatif Teori & Praktik*. Jakarta : PT Bumi Aksara.
- Hidayatullah Zarkasyi, Ahmad. 2014. *Lisânu al Dâdi Duwariyyah Al Lughâtu al 'Arabiyyah Ta'îlimuhâ wa Adabuhâ*. Kairo: Dâru al Sâlam
- Herman, acep. 2011. *Metodologi pembelajaran bahasa arab*. Bandung : PT Remaja Rosidakarya.an
- Ibrahim Musthofa, dkk, 2010. *Al Mu'jam Al Wasîṭ*. Kairo: Dâru ad Da'wah
- Indranata, Iskandar. 2008. *Pendekatan Kualitatif Untuk Pengendalian Kualitas*. Jakarta : Penerbit universitas Indonesia (UI-press).
- Iskandar, Ahmad. 1997. *Al Wasîtu Fî Al Adabi Al 'Arabî Wa Tarîkhih*. Ponorogo: Percetakan Darussalam
- Ismawati, Esti dan Faraz Umayya. 2012. *Belajar Bahasa di Kelas Awal*. Yogyakarta : Ombak.
- Khirman, Nâif. Dan 'Ali hijâj. 1983. *Al lughâtu al ajnabiyyah ta'îlimuhâ wa tu'allimuhâ*. Kuwait. 'Âlimu al Ma'rifah
- Kholid Ibn Shulton Ibn 'Abdul 'Aziz. 1996. *Maqâtilu min ash sha ḥrâi*. Suriyah: Dârussuflâ
- Makruf, Imam dkk. 2015. *Panduan Penulisan Skripsi Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan IAIN Surakarta*. Surakarta : Fataba Press.
- Makruf, Imam. 2009. *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Aktif*. Semarang : Need's Press.
- Ma'ruf, Nâif. 1998. *Khashâisu al 'Arabiyyah wa Tarâiqu tadrîsuhâ*. Lebanon: Percetakan Dâru al Nafâis
- Mariyat, Akrim dkk. 2013. *At – Ta'dib Jurnal Kependidikan Islam*. Ponorogo : Fakultas Tarbiyah Institut Studi Islam Darussalam.
- Moleong, Lexy J. 2001. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Bandung : PT Remaja Rosdakarya.
- Prastowo, Andi. 2014. *Metode Penelitian Kualitatif dalam Perspektif Rancangan Penelitian*. Jogjakarta : Ar-ruzz Media.

- Rosyidi, Abd Wahab. 2011. Memhami Konsep Dasar Pembelajaran Bahasa Arab. Malang : UIN-Maliki Press.
- Sarip Hidayat, Nanang 2012. Problematika Pembelajaran Bahasa Arab. Malang : Jurnal Pemikiran Islam Vol. 37 No. 1
- Suryabrata, Sumadi. 1998. Psikologi Pendidikan. Jakarta : PT Raja Grafindo Persada.
- Suwartono. 2014. Dasar-dasar Metodologi Penelitian. Yogyakarta : Andi Yogyakarta.
- Syuhatsah, Hasan. 1999. *Ta'limu Al Lughâtu al 'Arabiyah baina al Nazariyah wa al Tatbîq.* Sudan: Al Dârul al Mishriyah Lubnaniyyah
- Tayar Yusuf dan Saiful Anwar. 1994. Metodologi Pengajaran Agama dan Bahasa Arab. Jakarta : PT Raja Grifindo Persada.
- Wa Muna. 2011. Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab. Yogyakarta : Teras
- Zarkasyi, Hamid Fahmi. 2014. Lentera Menuju Kesadaran Intelektual. Ponorogo : Departemen Publikasi Unida.
- Zarkasyi, Imam. 2007. Majalah Gontor Edisi 04 Tahun V. Ponorogo : Trimurti Press.